

Aktion „Konfirmandenspende 2016 – Friedensarbeit in Brasilien“

Infoblatt zu dem Musikvideo:

„Filhos de Favela“ der Gruppe Pagode da 27 feat Criolo

Die Gruppe Pagode da 27:

Vor 10 Jahren wurde Pagode da 27 von einer Gruppe Musiker gegründet, die Samba Musik lieben. Ziel war es, die authentischen Samba-Wurzeln zu bewahren und neuen Talenten eine Chance zu geben. Die Straße 27 (Pagode da 27) war in den 90er Jahren einer der gewalttätigsten Bereiche in einer Favela von Sao Paulo. Heute hat sich dies, auch Dank des Engagements der Musiker und vieler sozialer und kultureller Projekte, geändert. Jeden Sonntag spielt die Band Samba auf der Straße – und das ganze Viertel feiert mit.

Criolo:

mit bürgerlichen Namen Kleber Cavalcante Gomes, ist in Brasilien ein bekannter Musiker. Er begann bereits mit 11 Jahren, Musik zu machen. Heute verbindet er in seiner Musik Rap, brasilianische Popmusik, Funk, Soul und Blues. Mit seinem Album «Nó Na Orelha» wurde er auch international bekannt. Aufgewachsen ist Criolo in Grajaú, ein Armen-Viertel von Sao Paulo. „Obwohl er zu den Großen im brasilianischen Musikgeschäft gehört, bleibt ihm seine Herkunft stets nah. Er rappt, singt, reimt über das Leben auf der Straße, tief traurig. Gleichzeitig impft er seinen jungen Fans eine konzentrierte Dosis Hoffnung ein. Der Rap-Poet spricht mit seiner Musik keine Klientel, sondern eine Generation an. Seine Fans wohnen, wie er einst, in den zahlreichen Armenvierteln.“ (Zitat siehe: <http://www.srf.ch/kultur/im-fokus/brasilien/criolo-der-musik-prophet-brasiliens>)

In diesem Musikvideo wird die Gruppe unterstützt von:

Luisão (eigentlich *Anderson Luís da Silva*), einem bekannten Fußballer Brasiliens. Er hat aus Brasilien den Sprung nach Europa geschafft und eine erfolgreiche Karriere gestartet. Lange Jahre war er Nationalspieler und spielt heute noch für Benfica Lissabon. Viele Jungen in Brasilien träumen von einer solchen Karriere und nehmen sich Stars wie Luisão als Vorbilder. Im Musikvideo gibt Luisão einem Jungen einen Fußball und sagt, er soll an seine Träume glauben.

Mögliche Fragen zum Lied:

Welche Stimmung wird in dem Video und Lied wiedergegeben?

Was sagt dieses Lied über das Leben in den *Favelas* aus?

Welche Träume und Hoffnungen haben die Menschen in diesem Lied?

Was gibt Ihnen Kraft?



Januar 2016

© Stiftung Wings of Hope Deutschland, Geschäftsstelle, Bergmannstr. 46, 80339 München, Tel. 089/ 50 80 88 – 51, Fax: – 55, info@wings-of-hope.de, www.wings-of-hope.de

<p>Favela</p> <p>É reduto de poetas Entre becos e vielas Poesia à Deus dará Favela- Quem te conhece por dentro Sabe do teu sofrimento Ao romper da madrugada Mas só quem vive na minha favela É capaz de enxergar aquarela Do arco - íris à Oitava Cor Enquanto o menino trabalha debaixo do sol no farol Sonhando ser craque de futebol E brilhar na linda tela Favela - Berço da simplicidade Favela - Retrato da realidade Verdade que não perde o seu valor Na favela nasci e me criei Na favela encontrei o amor E meu filho é filho do fruto da nossa favela</p> <p>Pai, Criador, Pro morro não ter mais sequelas Proteja o povo que vive na favela Pai, Criador Pro morro não ter mais sequelas Proteja o povo que vive na favela</p> <p>Eu, tantas vezes vou cantar Por outras tantas vou dizer O manto vermelho e branco Faz secar meu pranto Eu sou 27 até morrer Quero ver favela se erguer Quero ver favela se erguer Favela - Berço da simplicidade Favela - Retrato da realidade Verdade que não perde seu valor Na favela nasci e me criei Na favela encontrei o amor O meu filho é filho do fruto Da nossa favela</p> <p>Pai, Criador, Pro morro não ter mais sequelas Proteja o povo que vive na favela Pai, Criador, Pro morro não ter mais sequelas Proteja o povo que vive na favela Proteja o povo que vive na favela Proteja o povo que vive na favela</p>	<p>Favela</p> <p>Sie ist Zufluchtsort für Dichter Zwischen Gassen und Gässchen Poesie zum Willen Gottes Favela - Wer dich von innen kennt kennt Deine Leiden im Morgengrauen Aber nur diejenigen, die in meiner Favela leben sind in der Lage, das Aquarell zu sehen Vom Regenbogen - mit acht Farben Während das Kind unter der Sonne am Leuchtturm arbeitet träumt es davon, ein Super Fußballer zu werden und auf einem wunderschönen Bildschirm zu leuchten. Favela - Wiege der Einfachheit Favela - Bild der Wirklichkeit Wahrheit, die ihren Wert nicht verliert In der Favela bin ich geboren und aufgewachsen In der Favela habe ich Liebe gefunden Und mein Sohn ist der Sohn der Frucht unserer Favela</p> <p>Vater, Schöpfer, bitte keine weiteren Verletzungen auf den Hügeln Schütze die Menschen, die in der Favela leben Vater, Schöpfer ...</p> <p>Ich werde oft singen Für viele andere werde ich sagen, Der rote und weiße Mantel¹⁾ Muss meine Tränen trocknen Ich bin 27²⁾ bis zum Tode Ich möchte die Favela aufsteigen sehen Ich möchte die Favela aufsteigen sehen Favela - Wiege der Einfachheit Favela - Bild der Wirklichkeit Wahrheit, die ihren Wert nicht verliert In der Favela wurde ich geboren und bin ich aufgewachsen In der Favela habe ich Liebe gefunden Mein Sohn ist der Sohn der Frucht unserer Favela</p> <p>Vater, Schöpfer, bitte keine weiteren Verletzungen auf den Hügeln Schütze die Menschen, die in der Favela leben Vater, Schöpfer, bitte keine weiteren Verletzungen auf den Hügeln Schütze die Menschen, die in der Favela leben ...</p>
---	---

Übersetzung: Stiftung Wings of Hope Deutschland

1) die Farben rot und weiß sind die Farben von [Pagoda de 27](#),
der Musikgruppe, die dieses Lied geschrieben hat
2) Kurzfassung für [Pagoda de 27](#)